

Soberania ai-han; kria sustentabilidade seguransa ai-han iha Timor-Leste

Husi Ego Lemos, Permatil.

Istoria ai-han iha Timor-Leste

Geografikamente Timor-Leste iha entre Asia-Pacific, husi uluk kedes antes Portuguese sira tama mai ukun Timor, kultura han ema Timor nian sempre han hahan kahur, tuir tempu produsaun no fatin ida idak nian. Ai-han hirak moris iha Asia-Pacific mak hahan ne'ebe musan (grain) hanesan; batar, hare, terigu no sst. Hahan isin rai okos (tuber) hanesan; ai-farina, talas, fehuk midar, fehuk ropa, kontas, uhi, kumbili, no sst. Hahan sira seluk mak hanesan modo tahan matak oioin, fore no koto sira, aifuan variedade oioin, animal oioin no hahan tasi nian. Kada tipu ai-han moris ida idak iha nia variedade oioin no moris tuir tempu, klima no iha fatin ne'ebe diferente (rai tetuk no foho leten). Ema Timor sira uluk han hahan mesak variedade oioin, realidade husi han kahur ne'e ema sira uluk nia saude diak liu agora, isin bo'ot, forte, rasa ain as, no moris kleur.

Iha tinan 4000-6000 liu ba, iha etniko rua migrante mai hela ilha Timor mak Papua (Melanesia) no Austronesia/ Malay Polynesia ne'ebe husi China de sul (Federic, F, 2008). Etniko rua ne'e tama mai sira lori mos sira nia fini original ho hahan sira nian. Fini ho tipu hahan sira ne'e barak mak ohin lorong husi gerasaun ba gerasaun ema Timor sei uza nafatin.

Uza ekipamento ne'ebe simples no uza animal nia forsa hodi fila no uza animal nia foer hodi halo bokur rai, maibe produsaun ai-han sae maka'as. Laos deit tanba populasaun mak uitoan, maibe tanba ema uluk respeito ba natureza liu husi sira nia tradisaun rai no fatin ida idak. Sira tau bandu ba buat barak hanesan ai-laran, be'e lihun no be'e matan sira. Tau bandu ba ai-fuan sira no bandu ba ema la halo ai-laran. Ema uluk hatene rai rasik sira nia fini, hahan, no prosesu ai-han sira. Sira mos hatene uza rekursu lokal no lisan tradisaun hodi kuda ai-han no duni pesti. Uza matenek lokal no lisan tradisaun hodi hado'ok pesti sira husi sira nia ai-han moris sira. Ema Timor sira uluk halo celebrausn oioin hodi iha tempu kuda rai no kolheta.

Besik tinan atus lima nian laran Timor-Leste iha Portuguese ho Indonesia nia ukun. Nasaun bo'ot rua ne'e mai ukun Timor mos tanba ekonomia no politik. Durante iha kolonialismo nia okos, povu Timor-Leste ho nia simplisidade luta nafatin no la depende ba nasaun hodi mai foha povu Timor. Povu Timor-Leste ho sira nia liman ain kaer rasik halo to'os no natar, kuda ai-han oioin no hakiak animal tahan to'o ohin loron ukun an. Ema timor iha nia tradisaun sosial maka'as tebes, fahe finin no hahan ba malu entre familia no vizinho sira. Tanba ne'e mak durante okupasaun nia okos povu Timor-Leste nunka hakilar hamlaha arbiru.

Kolonialismo Portuguese ho Indonesia fo impakto bo'ot ba matenek lokal ema nian inklui ema nia respeito ba natureza menus, lalaok han no sistema agrikultura troka maka'as, husi tradisaun ba moderno. Ema Timor nia mentalidade han sai depende maka'as iha hahan oin ida ka rua deit. Konsikuensia mak mosu keisa hamlaha no malnutrisaun barak iha Timor-Leste iha tempu ukun an.

Saida mak hamlaha no malnutrisaun?

Dala barak kuandu ita rona lia fuan hamlaha no malnutrisaun. Ema barak hanoin katak hahan mak laiha!. Hamlaha hanesan puder ema nian lakon (powerless). Se karik ita hanoin katak hamlaha hanesan numero, numero ema ho hahan uitoan deit – solusaun mal numero, numero tonladas ajuda hahan ka numero osan dollar liu husi ajuda ekonomia. Maibe kuandu ita koko atu komprende didiak realidade husi hamlaha ne'e rasik, dala barak liu mak ema nia emusaun humanu, ne'e basiku husi problema hamlaha. Emusaun humanu mak hanesan; terus (anguish), tanis (grief), Moe (humiliation), no tauk (fear) (Lappe, F, M, Collins, J, Rosset, P, 1998).

Ezemplu iha Timor-Leste mak hanesan kronolojia tuir mai ne'e;

Iha tinan 1982 no 1984, Militar Indonesia halo operasaun maka'as iha Timor kaer povu barak tau hamutuk iha kampu refugiadu no Indonesia sira bandu ema hotu la bele fila ba sira nia knua. Ema hotu la bele ba halo to'os no natar, hein deit Indonesia mak fo hahan. Iha tempu ne'eba ema barak mak moras no mate tanba hahan la to'o no balun la toman hahan hirak ne'ebe Indonesia sira fo.

Iha tinan 1999, Ema barak hasoru hamlaha tanba Indonesia ho Milisia sira halo operesaun maka'as, a lem de oho ema, sunu uma, no sst, Indonesia sira mos kontrola sentru produsaun ai-han iha fatin barak. Liu liu tan kuandu fos sai menus, liu liu labarik sira tanba labarik sira la toman han hahan sira seluk.

Depois Timor-Leste ukun an, tinan 2005 sai iha jornal Suara Timor Lorosa'e (2005), diskobre katak ema hamutuk nain 53 mate tanba hamlaha iha Sub-distrito Hatubeliko. Administrador Sub-distrito hateten katak laiha liu buat ida mak sira bele han, sira seluk ne'ebe sei moris ba buka fehuk fuik ba han. Informasaun tuir mai komesa aumenta tan husi distrito seluk, ema 10,000 hetan hamlaha iha Cova Lima, Los Palos, Baucau, Manufahi no sst, fatin sira ne'e hotu koalia konaba krize ai-han (Moxham, 2005).

Iha tinan 2006, kuandu mosu krize politik iha Timor-Leste, merkadu lokal la funsiona no kompania sira la hatama fos mai husi liur, akontense hamlaha iha fatin barak inklui Sub-distrito Turiscai. Maske Turiscai fatin nee'ebe rai as, populasaun iha ne'eba kuda fehuk midar, hudi oioin, kontas, no talas, koto, fore, modo tahan no aifuan sira seluk maibe Turiscai mos afeita hamlaha tanba fos laiha. Iha Turiscai iha fatin tetuk ida deit ne'ebe besik tasi mak kuda hare uitoan maibe populasaun maioria iha Turiscai depende maka'as ba fos mutin. Iha anekdotes ne'ebe mak mosu hateten katak durante tinan 2006, iha balun mate tanba tein terigu ho koto ba han tanba fos laiha.

Iha fulan Febreru, 2007, akontese konflikto iha Dili, ema barak tun ba dalan hudi estraga guvernu nia asset hanesan kantor, kareta, no hapara funsionario publiko sira la bele ba servisu. Asaun ida ne'e mosu tanba deit krize fos iha Dili laran no fatin seluk iha Timor-Leste. Momento ne'eba so fos deit mak la fan iha merkadu, maibe produtus agrikultura sira seluk barak.

Refleta ba ivento sira ne'e hotu, sai hanesan lisaun bo'ot ida ba ita hotu. Timor-Leste hanesan nasau soberania ida ita tenki hanoin dezenvolve rasik ita nia sistema agrikultura no politika ai-han, ne'ebe mak bazeia ba nesesidade povu nian, kultura, no meiu-ambiente iha Timor-Leste.

Produsaun ai-han; tempu Portuguese, Indonesia no ukun an

Mai ita hotu hare tok produsaun ai-han iha Timor-Leste durante tempu kolonialismo Portuguese, okupasaun Indonesia no to'o agora ukun an.

Tuir Federic Duran, diskobre katak iha tinan 1960's, ne'ebe Timor sei iha kolonialismo Portuguese nia okos maibe, ekonomikamente Timor-Leste suficiente ona iha ai-han. Iha tempu ne'eba maioria husi hahan hotu kuda iha Timor. Ema Portuguese sira importa duni produtu hahan mai hus Portugal no fatin seluk maibe nia numbro limitaeo tebes. Produsaun ai-han barak liu iha tempu ne'eba hanesan batar, ai-farina, fehuk midar no hare. Produsaun animal barak liu mak hanesan karau ho fahi, maibe iha mos hahan sira seluk.

Produsaun ai-han no animal iha tinan 1963 mak hanesan tabela tuir mai ne'e;

Produsaun Ai-han/ tonelada		Produsaun Animal			
Batar 18,900	Hare 9,700	Ai-farina 1,300	Fehuk midar 18,900	Fahi 197,500	Karau 108,300
<i>Dadus; Federic Duran, adopta husi Agencia Geral do Ultramar 1965</i>					

Produsaun ai-han no animal iha tempu okupasaun Indonesian nian, tinan 1997.

Produsaun Ai-han/ tonelada			Produsaun Animal		
Batar 110,700	Hare 39,530	Ai-farina 75,200	Fehuk midar 11,000	Fahi 301,000	Karau 161,000
<i>Dadus; Federic Duran, adopta husi Timor-Timor dalam angka 1997</i>					

Ita bele hare mudansa produsaun tipu ai-han husi tinan 1963 mai to'o 1997 iha diferesia barak. Tinan 1963 mai leten produsaun barak liu mak batar ho fehuk midar. Maibe kuandu tama ona iha tinan 1997 produsaun hotu aumenta maibe so deit fehuk midar mak nia produsaun sai tun. Ida ne'e bele fo indikasaun katak ema nia lalaok han no sistema agrikultura komesa troka.

Tuir dadus statistik nasional Timor-Leste nian hatudu 2004, hatudu katak iha rai laran rasik ita iha produsaun ai-han mesak oin oin maibe durante ne'e ita mak la utiliza didiak tipu ai-han sira hotu hodi resolve problema seguransa ai-han iha rai laran.

Produsaun ai-han/ tonelada iha tinan 2004

Hare	Batar	Ai-farina	Modo tahan	Aifuan temporari	Aifuan permanente	Ai-han moris temporari	Ai-han moris permanente	Ai-han moris sira seluk
60,966	131,516	134,233	103,779	124,776	131,854	116,562	118,163	127,569

Dadus: Statistik Nasional Timor-Leste 2004

Produsaun animal iha tinan 2004

Karau baka	Karau Timor	Kuda	Fahi	Bibi Malae	Bibi Timor	Manu
133,577	95,921	63,234	331,895	38,965	126,977	659,066

Dadus: Statistik Nasional Timor-Leste 2004

MAFP (Ministério Agrikultura Florestas i Peskas) Timor-Leste iha plano atu halo diverivikasaun ai han iha agrikultura hanesan batar, ai-farina, fehuk, fore, trigu ho sira seluk tan. MAFP mos investe osan hodi sosa tan ekipamentos hanesan hand traktor, traktor bot, máquina baku hare'e, máquina kóia hare'e no máquina dulas hare. MAFP fo subsidio ba agrikultores sira hanesan fini, pestisida no mos fila rai gratuita (da Cruz, 2009 gravasaun intervista ho author). Da Cruz, 2009, mos hatete katak hahu iha tinan 2008, MAFP aloka ona extensionistas sira iha kada Suco ida extensionistas ida liu liu hodi hasae produsaun hare. MAFP mos introdus sistema foun ho naran ICM (Integrated Crops Management) no SRI (Sistem Rice Intensification) ho uza fini hibrida hanesan IR 64 ka Nakroma ne'ebe mak Fini ba Moris ka Seeds Of Life sira produs. Sistema ho fini ne'ebe mak MAFP sira uza ho spekta katak kada koleta bele hetan 3-5 toneladas. Produsaun seluk hanesan ai-farina iha tinan 2008 ni-nia rezultadu 35 toneladas ne'e ai-farina matak i produsaun seluk hanesan fore 5 toneladas, no fore mungu 10 toneladas. Haka'as sira ne'e hotu MAFP tanba tinan tinan Timor-Leste importa fos hamutuk 60-70,000 toneladas husi rai liur hodi hatan nesesidades iha rai laran (da Cruz, 2009).

Introdusaun agrikultura moderno iha Timor-Leste; tempu Portuguese, Indonesia no ukun an

Iha tempu Kolonialismo Portuguese komesa hatama ona makina oin oin hanesan trator no fini batar no hare. Produsaun hare iha tempu ne'eba konsentra liu iha Baucau tamba irrigasaun diak liu. Tinan 1960 nian mai leten antes hahu iha Indonesia, Portuguese sira hahu ona hatama ka importa fini hare hibrida ne'ebe sira bolu fini hare ho produsaun as (high yealding rice seed) mak IR5 ho IR8, fini ne'e mai husi Instituto Investigasaun Hare Internasional/ IRRI (International Rice Research Institute) iha Los Banos-Philipina. Iha tinan 1960's mak tinan ne'ebe Revolusaun Verde (Green Revolution) hahu, entaun Portuguese sira mos komesa adopta idea Revolusaun Verde iha Timor-Leste momento ne'eba. Revolusaun Verde mosu kuandu depois de Segundu Gera Mundial remata iha tinan 1945. Revolusaun Verde hanesan slogan ida deit, ne'ebe nasaun bo'ot no riku sira uza hodi kampanya konaba agrikultura moderno ba mundu tomak. Iha tinan 1969 area kultivasaun hare komesa loke mai area Watulari ba to'o Viqueque.

Iha tempu okupasaun Indonesian nian iha mudansa barak mak akontese ho sistema agrikultura no tipu han iha Timor-Leste. iha tinan 1980 mai leten Indonesian hahu halo investimento bo'ot iha dezenvolvimento hare natar ho sistema irrigasaun no mekanizasaun. Tamba ne'e mak to'o tinan 1997 natar iha Timor-Leste nia luan sai hamutuk hectar 18,700, maioria iha area parte leste. Tempu okupasaun Indonesian nian fos sai domina liu tan, Indonesia sira hatama makina fila rai, dulas hare, no sama hare. Fini hibrida hare no fini modo oin barak mak tama iha Timor. Sistema ne'ebe Indonesia sira uza mak sistema moderno ka mekanizasaun ne'ebe ho trator, fertiliza kimiko, insektisida kimiko no ema treinado sira husi Indonesia. Indonesia sira mos lori ema imigrante barak mai husi Indonesia hodi ba okupa rai buras hanesan Suai, Maliana, Natarbora no rai tetuk sira seluk iha teritori tomak. Hahalok hirak ne'e halo ema timor rasik sai marginal no susar hodi mantein sira nia matenek lokal ne'ebe mak durante ne'e sira iha. Ema imigrante sira obriga ema timor sira hodi adopta sistema agrikultura ne'ebe mak eziste iha Indonesia ne'ebe sistema Revolusaun Verde nian.

Ho sistema agrikultura ne'ebe mak Portuguese ho Indonésia sira introdus iha Timor-Leste, kria mudansa barak iha sistema agrikultua husi tradisional ba moderno. Nia impakto mak, ema Timor nia lalaok han muda maka'as, husi lalaok han kahur hahan oioin sai han hahan oin ida ka rua deit. Matenek lokal barak konaba rai fini, preserva ai-han, prosesu hahan lokal no utilizasaun rekursu lokal hodi produs ai-han menus ba beibeik. Sistema agrikultura ne'ebe mak ita adopta daudaun sei bazeia ba Revolusaun Verde nia Idea barak ne'ebe persiza osan barak hodi sosa makina, fini, ferliza no insexsisa Kimiko no sistema monokultura. Importa ema tekniko sira husi rai seluk hanesan Austrália, Indonésia, no sst, hodi mai dezenvolve Timor-Leste nia agrikultura. Realidade hatudu katak liu husi ajuda bilateral ne'ebe Timor-Leste simu, programa ida mak Timor-Leste sai hanesan fatin ida ba (kelinci percobaan) ba Institusaun Internasional sira hodi mai halo peskija ba interese institusaun akademiko iha rai liur. Ezemplu ida mak programa Fini ba Moris (Seeds of Life), ne'ebe hetan ajuda husi AusAid, liu husi ACIAR (Australian Centre International Agricultural Research), hodi hatama fini oioin mai Timor-Leste. Programa ACIAR nian hanesan kontinuasaun hosi Revolusaun Verde ne'ebe kria falhansu iha rai barak iha mundu tomak. Ezemplu besik liu mak hanesan Indonésia. Antes Revolusaun Verde tama iha Indonésia iha tinan 1960's, Indonésia nia kultura han ho fini lokal iha oin barak. Revolusaun Verde tama obriga governu no povu Indonésia adopta sistema agrikultura moderno ho monokultura. Tinan 1985 Indonesia hetan produsaun hahan (fos) maka'as (sua sembada pangan) maibe depois tiha 1990's Indonésia komesa monu iha krize ai-han (Gibbons D, S, Koninck, R, Hasan, I 1980).

Ameasa bo'ot ba konservasaun fini lokal iha Timor-Leste

Iha rai hotu iha mundu tomak, fini hanesan kompenenti baziku iha produsaun ai-han no dezenvolvimento agrikultura sustentável. Se agrikultor sira mak la kontrola rasik sira nia fini mak otomatikamente sei afeita ba seguransa ai-han en jeral. Iha mundu agora, agrikultor kiik sira barak mak lakon sira nia fini lokal. Ne'e tanba falhansu husi sistema neo-liberalismo ne'ebe fo puder ba kompania bo'ot sira no kapital bo'ot sira hodi kontrola ka privatiza hotu buat komun hirak ne'e. Ezemplu rai vizinho hanesan Indonésia, agrikultor sira lakon sira nia fini orijinal ne'ebe mak iha relasaun ho sira nia tradisaun, kultura, no istoria rai nian. Tanba ne'e mak Indonésia bele nasau ho rai ne'ebe bo'ot maibe agora Indonésia mos importa hahan husi rai seluk maka'as liu liu fos.

Iha Timor-Leste rasik ita iha tiha ona fini variedade oioin tuir variedade ai-han moris ne'ebe mak temin tiha ona iha leten. Fini hirak ne'e husi jerasaun ba jerasaun sei uza nafatin no fini hirak ne'e iha ona nia adaptasaun husi tempu ba tempu tuir jerasaun ida idak nian. Kada fini hirak ne'e iha nia istoria no tradisaun tuir rai no komuidade ida idak. Iha tempu modernu ema matenek sira barak mak hare fini hanesan mos komiditi sira seluk ne'ebe mak uza ba komersializasaun. Tanba ne'e ema matenek sira hare deit bafini nia produsaun, la importansia ba matenek lokal hirak ne'ebe mak eziste tiha ona iha komunidade nia le'et. Ema matenek sira uza to'os nain sira hanesan sujeito hodi halo teste ba sira nia fini. Realidade iha Timor-Leste agora Seeds of Life (SoL) husi ACIAR mak domina halo peskija konaba fini iha Timor-Leste. Sira hatama fini foun oioin mai husi rai seluk, uza estudante no agrikultor Timor oan hanesan ponte hodi halo peskija ba sira nia Institusaun nia

interese. SoL tama iha Timor-Leste hahu iha tinan 2000, UNTAET nian tempu kellas antes Timor-Leste harii nia governasaun defenitivu. Tanba saída mak institusaun sira hanesan ACIAR fasil tama mai halo teste fini iha Timor-Leste, tanba primeiro Timor-Leste hanesan NASAUN foun ne'ebe lei hodi proteze bio-diversidade no jenitiko iha rai laran laiha. Ita nia agrikultor no membro governu sira ne'ebe servisu iha MAFP barak mak la komprende saída mak nia impakto husi teste fini foun iha ita nia rain ne'ebe sei afeita ba fini lokal no ekosistema em jeral iha Timor-Leste aban bainrua. Fini lokal iha Timor nia kualidade mos diak, kuandu halo tratamento ho diak mak nia produsaun sei diak liu fali fini hibrida sira (Cuiimbra, L, 2009, gravasaun intervista ho author). Cuiimbra, L, 2009, diskobre katak agora sira halo ona identifikasiasaun ba hare lokal hamutuk 13 iha Timor laran tomak. Peskijador internasional sira uza fini lokal hanesan kontrola ka sasukat deit (Jesus, H, 2009, gravasaun intervista ho author). Ne'e duni se ita hakarak dezenvolve dunik ita nia ai-rasik ita hotu tenki iha aten brani hodi hadia ita nia fini lokal sira hodi nune ita la depende beibeik ba ema seluk mak mai halo peskija ba ita.

Saida mak soberania ai-han?

'Soberania ai han mak direitu politika ema hotu nian no rai ida idak hodi defini rasik sira nia sistema agricultura, peskas, hahan no rai, ne'ebe iha nia sustentabilidade ba ekologia, sosial, ekonomia no Kultura tuir kustumi no tradisaun rai ida idak nian seim intervensaun hosi ema ka rai seluk'.

Orizinalmente soberania ai-han eziste ona iha rai ida idak iha mundu antes tama iha faze modernizasaun no globalizasaun. Ai-han moris hirak ne'e naturalmente iha nia adaptasaun, iha nia diversidade no integradu ho tradisaun no meuambiente lokal ema no NASAUN ida idak nian. Maibe liu husi kolonialismo no okupasaun rai seluk nian halo ema rai nain ida idak iha mundu tomak inklui Timor-Leste lakon sira nia identidade no matenek lokal mantein no proteza sira nia hahan lokal no meu-ambiente.

Polika soberania ai han laos hare deit ba ai-han ne'e rasik, maibe hare mos ba relasaun asesu ba rai, bee, rekursu genetiku, no direitu ema hotu nian hodi hatene no deside rasik sira nia hakarak konaba sistema hahan no agrikultura. Polikat soberania ai-han mos laos kontra intercambio ka troka entre rai no rejaun sira, maibe kontra prioridade ba eksportasaun. Soberania ai-han fo garantia ba povu atu iha seguransa ba hahan (food security) no mos atu halo intercambio ho rai seluk neebe iha produsaun agrikultura neebe rai nee la iha, seim obriga no halo manipulasaun. No soberania ai-han rejeita totalmente reformasaun agraria ne'ebe mak laiha interesse mak komunal ka ba ema hotu nian.

Konseito soberania ai-han mai husi ne'ebe?

Via Campesina mak dezenvolve konseitu soberania ai-han no lori konseitu nee ba debate publiku iha Enkontru Mundial kona ba Hahan, iha tinan 1996. Konseitu nee fo alternativa ba politika neo-liberal sira. Hahu iha enkontru nee, konseitu nee sai topiku importante iha debate internasional kona ba agrikultura, inklui iha NASAUN Unida nia laran. Konseitu nee sai mos topiku boot liu iha forum ONG neebe halao tempu hanesan Enkontru Hahan FAO nian iha Juniu 2002. Neo-liberal nia konseito konaba ai-han mak bolu Seguransa Ai-han. Konseito seguransa ai-han so kobre aspeito tolu deit mak hanesan; availividade (availability), kapasidade assesu (Access to ability) no seguru husi ai han ne'e rasik (food safety). La Via Campesina hanesan organizasaun kamponeze mundial lamenta katak ho konseito seguransa ai-han sei la forti hodi halo advokasia ba kamponeze kiik sira iha mundu tomak. Tamba konseito seguransa ai-han ne'e rasik fo oportunidade bo'ot ba NASAUN riku sira ho nia kompanhia bo'ot sira liu husi Organizasaun Mundial Comercio/WTO uza konseito ne'e hodi halo manipulasaun ba presu hahan iha merkadu mundial liu husi sistema merkadu libre. NASAUN bo'ot no riku sira obriga NASAUN kiik no foin dezenvolve an hodi loke sira nia merkadu hodi simu ajuda hahan (food AID) liu husi ajuda humanitária (humanitarian AID) ne'ebe realidade hatudu katak liu husi ajuda humanitarian hanesan dalam ida hodi soe hahan ba rai seluk (food damping) atu hatoman ema iha rai hirak ne'e han sira nia ai-han no sai depende ba sira. Hamosu privatizasaun ba rai, bee, no fini. Impaktu mak kria polusaun ba fini ai han lokal sira ka lakon nia identidade (kahur

malu). At liu tan mak maioria hosi populasaun mundu inklui Timor-Leste troka sira nia tradisaun han maka'as liu. Sa tan iha rai kiik ne'ebe foin ukun an, seidauk iha lei hodi proteze hahan local iha rai laran, entaun rai ne'e sai target ba bo'ot ba food damping.

Windfuhr no Jonsen, (2005) hateten katak "*kONSEIKTU SIGURANSA AI-HAN NE'E DIAK, MAIBE KONSEITU NE'E RASIK TENKI BAZEIA BA PRINSIPIU SOBERANIA AI-HAN*", tamba han hanesan direito básiku ba ema hotu nian. Tamba saida mak seguransa ai-han tenki bazeia ba soberania ai-han tumba soberania ai-han hanesan identidade rai ida idak nian ne'ebe originalmente relasaun ho ema nian ambiente no kultura, atu nune seguransa ai-han bele forte lokalmente. Iha tinan 2007, kompañeiro Arsenio Pereira ho Manuel Monteiro hanesan delegadu Hasatil nian husi Timor-Leste ba partisipa iha konferlesia mundial ba soberania ai-han iha Mali-Africa de Sul. Iha konferensia ne'e delegadu kamponeze husi mundu tomak hamosu prinsipiu 6:

1. Fokus hahan ba ema hotu
2. Valoriza ema ne'ebe produz ai han
3. Lokaliza sistema ai-han
4. Halo desizaun tuir lokal
5. Haberan matenek no skill lokal
6. Servisu ho natureza

Tamba sa politika soberania ai-han importante

Tamba soberania ai-han hare liu ba:

- Fo prioridade ba prosusaun agrikultura lokal hodi fo hahan ba povu, fo asesu ba agrikultor sira ba rai, bee, fini no kreditu. Tanba nee presiza halao reforma agraria, luta kontra OGM (organismu jenetikamente modifikadu - transjeniku) hodi hetan asesu ba fini no presiza rai bee nudar buat ida publiku, neebe tenke fahe diak ba ema hotu-hotu.
- Direitu agrikultor sira atu halao produsaun hahan no direitu konsumidor sira hodi desidi saida mak sira hakarak hola no se no oinsa produz produto nee.
- Direitu estadu sira hodi halao protesaun kontra importansaun produtu agrikultura no hahan ho folin kiik liu.
- Folin produtu agrikultura tenke bazeia ba kustu produsaun: nee bele halao se estadu sira iha direitu atu fo tasa ba importasaun ho folin kiik liu, fo tulun hodi dezenvolve produsaun agrikultura neebe sustentavel no kontrola produsaun ba merkadu internu hodi la hetan "esedente estrutural" (produtu ida neebe bainbain hetan produsaun barak liu).
- Partisipasaun povu sira hodi desidi politika ba agrikultura.
- Rekonesimentu ba direitu kampones sira, tanba sira mak iha papel importante liu iha produsaun agrikultura no hahan.

Politika neo-liberal sira halo at soberania ai-han

Politika neo-liberal sira fo prioridade ba komersiu internasional, laos atu fo han ba povu sira. Politika sira nee la fo kontribuisaun ida atu halakon hamlaha iha mundu. Politika sira nee halo povu nia dependensia ba importasaun produtu agrikultura sai makaas liu, no haforsa industrializasaun agrikultura neebe estraga patrimoniu jenetiku, kultural no meiu ambiente, no mos estraga saude ema nian. Politika sira nee obriga agrikultor barak atu para ho agrikultura tradisional no halai ba sidade ka ba fatin seluk.

Instituisaun internasional hanesan FMI, Banku Mundial no OMC implementa politika neebe defende interese kompanya multinasional no rai boot sira. Ho akordu internasional OMC nian, akordu regional hanesan ALCA (Area Livre Komersio Amerika) no akordu bilateral ba komersiu "livre" ba produtu agrikultura nian sira kontrola merkadu hahan. OMC labele kaer issu kona ba hahan no agrikultura. VC husu OMC atu dada aan husi parte agrikultura.

Problema husi importasaun ho folin kiik liu; dumping halo at produsaun hahan lokal

Iha mundu tomak importansaun produtu agrikultura ho folin kiik liu estraga ekonomia lokal: kazu balun hanesan susuben neebe India importa husi Europa, fahi husi Estadus Unidus iha Caribe, naan husi Europa iha Afrika, sst. Produto sira nee bele importa ho folin kiik liu tanba pratika dumping. Estadus Unidus no Uniaun Europa obriga OMC hodi halao pratika dumping foun, neebe troka subvensaun ba eksportasaun ho folin kiik liu. Sira hetan folin kiik ba eksportansaun liu politika atu hatun folin sira nia produtu agrikultura hamutuk ho pratika ida neebe estadu mak selu direktamente.

Hodi bele halao soberania ai-han tenke hapara dumping!

Soberania ai-han inklui komersio internasional justu

Soberania ai-han laos kontra intercambio, troka entre rai no rejiaun sira, maibe kontra prioridade ba eksportasaun. Soberania alimentar fo garantia ba povu atu iha seguransa ba hahan no mos atu halo intercambio ho rai seluk neebe iha produsaun agrikultura neebe rai nee la iha. Intercambio entre rai sira tenke halao ho protesaun husi Nasaun Unidas, hodi:

- Fo prioridade ba produsaun lokal molok haree ba eksportasaun.
- Fo autorizasaun ba estadu sira hodi halao protesaun kontra importasaun ho folin kiik.
- Fo autorizasaun ba estadu atu fo ajuda publiqua ba agrikultor sira, maibe labele uza tulun nee hodi hatun folin ba eksportasaun.
- Fo garantia ba estabilidade folin produtu agrikultura iha nivel internasional, liu akordu internasional neebe kontrola produsaun

Asesu ba merkadu internasional laos solusaun ba agrikultor sira

Problema agrikultor sira la iha asesu ba sira nia merkadu rasik, tanba folin sira nia produtu uitoan liu no sira hasoru dumping husi produtu importasaun. Agrikultor sira so bele asesu ba merkadu internasional mak 10% iha mundu hotu; restu ne'e kompanya multinasional sira mak kontrola hotu merkadu.

Defende agrikultura sustentavel

Atu soberania ai-han bele metin no forte liu tan, rai ida idak tenke dezenvolve no proteze agrikultura sustentavel hodi garantia direitu ema hotu asesu ba hahan, proteje sira nia meiu ambiente no proteje an husi dumping hahan. Sira mos tenke bele sustenta sira nia agrikultura hodi halao sira nia knaar publiku. Knaar nee depende ba rai ida idak no ninia tradisaun no kultura. Maibe oras nee Estadus Unidus no Uniaun Europa uza ajuda estadu nian hodi hatun sira nia folin iha merkadu internu no hodi halao dumping ba restu neebe sira faan iha merkadu internasional. Ho nee sira estraga agrikultor kiik iha mundu tomak.

Forma Aliansa ba Agrikultor

Hahu tinan barak liu ba Via Campesina iha papel importante hodi dezenvolve no harii rede internasional hamutuk ho movimentu social, movimentu ba meiu ambiente, NGO no konsumidor ... Iha Seattle, Genova no Porto Alegre, rede sira nee dezenvolve proposta no estratejia importante no makaas hodi hapara politika neo-liberal sira no dezenvolve politika alternativa ho solidariedade. Iha Timor-Leste rasik hamrik tiha ona redi ka moveminto hodi dezenvolve agrikultura sustentavel mak narang HASATIL (Hamelin Agrikultura Sustentavel Timor-Leste). HASATIL stablese iha tinan 2002 no to'o ohin loron hamutuk organizasaun lokal 35 mak halibur an iha HASATIL. HASATIL rasik hanesan membro Via Campesina iha Asia Leste, Asia de Sul no Asia Pasifico. Importante ba membro HASATIL sira mak komitamento hodi dezenvolve konseito agrikultura sustentavel ne'ebe bazeia ba povu Timor-Leste nian nesidade.

Saida mak ita bele halo?

Atu hametin soberania ai-han iha Timor-Leste mka persiza aten brani husi governu Timor-Leste, sosiadade civil sira, no povu Timor-Leste em jeral hudi deside rasik ita nia sistema agrikultura no haburas fila fali ai-han iha rai laran. Hamoris diskusaun barak iha nivel Suco mai to'o nasional entre governu, sosiadade civil no povu sira. Halo feiras ka pameran konaba ai-han lokal. No kompitisaun rumu konaba oinsa mak tein ai-han tradisional Timor-Leste nian. Membro HASATIL hamosu inisiativu no aksaun lokal to nasional, hodi koalia maka'as konaba problema rai, fini lokal, aksaun kontra introdusaun fini no dumping hahan mai husi rai seluk, sst. Governu mak tenki loke an husi simu ideas no sugestaun husi povu no sosiadade civil sira konaba sistema agrikultura iha Timor-Leste.

Husi: Eugenio Sousa do Rego, estudante Dezenvolvimento Komunidadade Internasional, Universidade Victoria, Australia.

Reference:

- Cuimbra, L, (2009) [gravasaun audio] intervista husi Sousa do Rego, Dili, Timor-Leste.
- Duran, F, 2008, East Timor, A Country at the Crossroads of Asia Pacific and the Pacific, A Geo-Historical Atlas, Silk Worm Books. Bangkok.
- Da Cruz, J, R, (2009) [gravasaun audio] intervista husi Sousa do Rego], Dili, Timor-Leste.
- Eitzen, D, S, Zinn, M, B, 2006, Globalization, the Transformation of Social Worlds, second edition, Wadsworth, Cengage Learning, Australia.
- FAO - IPC 2003, Joint FAO-IPC Asia planning meeting, Bangkok.
- Gibbons D, S, Koninck, R, Hasan, I 1980, Agriculture Modernization. Poverty and Inequality, the Distributional Impact of the Green Revolution in Regional of Malaysia and Indonesia, Gower, England.
- IPC (International Planning Committee) 2003, Joint FAO-IPC Asia planning meeting, Bangkok.
- Lappe, F, M, Collins, J, Rosset, P, 1998, World Hunger, Twelve Myths, Second Edition, Grove Press, New York.
- La via Campesina 2007, Seed Heritage of the people for the good of humanity' From the women seed Forum in South Korea, Korea.
- La Via Campesina 2005, Impact of the WTO on Peasants in Southeast Asia and East Asia, La Via Campesina, Jakarta. http://viacampesina.org/main_en/images/stories/lvcbooksonwto.pdf
- La Via Campesina 2003, International Peasant Movement Food Sovereignty, La Via Campesina, Jakarta.
- La Via Campesina 2008, Food Sovereignty for Africa: A Challenge at Fingertips, La Via Campesina, Mali. http://viacampesina.org/main_en/images/stories/pdf/Brochura_em_INGLES.pdf
- National Statistics Directorate, 2004, Timor-Leste Census of Population and Housing, ATLAS, UNFPA, Dili.

McElderry, K 2008, Asia nations hurting as price of rice soars, Agence France-Presse, First Posted 11:24:00 03/09/2008, Hong Kong.

Pinto, J.H, (2009) [gravação audio] entrevista husi Sousa do Rego, Dili, Timor-Leste.

Rivero, C 2008, Sustainable Agriculture as a Way of Struggling Against Climate Change, Real World Radio, Bali. <http://www.radiomundoreal.fm/rmr>
<http://www.radiomundoreal.fm/rmr/rmr/?q=en/node/24344>

Rossenberg, T, 2006, Why Mexico's Small Corn Farmers Go Hungry, Globalization, the Transformation of Social Worlds, second edition, Wadsworth, Cengage Learning, Australia.

Windfuhr, M, Jonsén, J 2005, Food Sovereignty, towards democracy in localized food systems, FIAN-International, ITDG Publishing, UK.